

Saturday, August 08,**7:00 AM †****6:45 PM †****Sunday, August 09,****7:30AM †Ed Sitar****8:45 AM †Victor Montoya, †Maria Catalina Lozano****10:30 AM †****12:00 PM †Wilson Almonte, †Eva Elizabeth Cahuec****1:45 PM †Maria Rosalina Flores, †Milton Marin Menjivar****7:00 PM †****Monday, August 10,****7:00 AM †Nesty Morelos****7:00 PM †Wilson Almonte, †Marlon Mauricio Barrera
Orellana****Tuesday, August 11,****7:00 AM †Rev. Armand Dasseville O.F.M., †Gloria G.
Gago****7:00 PM †****Wednesday, August 12,****7:00 AM †Mercedes Arias****7:00 PM †****Thursday, August 13,****7:00 AM †****7:00 PM †****Friday, August 14,****7:00 AM †Rachel Raymundo****7:00 PM †Jose Federico Burgos, Acción de Gracias a La
Virgen Del Cisne****Saturday, August 15,****7:00 AM †John W. Kling, †Howard Joseph Kling****6:45 PM †Yajaira Perez, †Greaftom Evelyn****Sunday, August 16,****7:30AM †****8:45 AM †Allan Michael Gonzalez Herrera, †Vicente As-
tudillo, †Petronila Eras, †Janice Brion, †Nely Olguin,
†Digno Eras, †Hilaria Bacilio****10:30 AM †****12:00 PM †Maria Catalina Lozano****1:45 PM †Maria Rosalina Flores****7:00 PM †Mario Gomez, †Angel Reyna, †Gabriel Reyna**

The Faithful Departed

We pray for the eternal rest of:**† Edward Sitar****May the Lord receive him
in heaven and console his
family.**

ANNUAL ²⁰²⁶ APPEAL
MAKE YOUR GIFT TODAY

Archbishop's Annual Appeal

Please be Generous!

Thank you to the many families who have already contributed to the Archbishop's Annual Appeal! This is a perfect opportunity for us to reflect on God's generosity to us. Our Church of Newark sees God in the hundreds of thousands of people it serves every year by teaching, sheltering and caring for all who come to it for help. We can only offer assistance because of your generosity. We encourage you to contribute and thus help those in need!

Sunday's Readings

Todays Readings

1st Reading: I Kgs 19:9a, 11-13a**2nd Reading: Rom 9:1-5****Gospel: Mt 14:22-33**

Next Sunday's Readings (08/16/26)

1st Reading: Is 56:1, 6-7**2nd Reading: Rom 11:13-15, 29-32****Gospel: Mt 15:21-28**



We know it is warm during the summer, but we have the grace to have air conditioning in our church.

Please, come dressed properly for mass.

Sabemos que hace calor durante el verano, pero tenemos la bendición de contar con aire acondicionado en nuestra iglesia.

Por favor, vengan vestidos decentemente para la misa.

CCD Announcement

The CCD office will be closed from August 14 through August 30. It will reopen on August 31. Thank you.

La oficina de CCD permanecerá cerrada del 14 al 30 de agosto. Reanudará sus actividades el 31 de agosto. ¡Gracias!

Announcement

We still have pictures of the children who had their First Holy Communion in May. Please remember to pick them up in the parish office.

Aún tenemos fotografías de la Primera Comunión que no han sido recogidas. Por favor pasen a recogerlos en la oficina parroquial.

Pope Francis

In today's Gospel, we are presented with the account of Jesus walking on the water of the lake (cf. Mt 14:22-23). After the multiplication of loaves and fish, He asks the disciples to get into the boat and go before him to the other side of the lake while He dismisses the crowds. He then goes up into the hills by himself to pray until late at night. Meanwhile a strong storm blows up on the lake and right in the middle of the storm Jesus reaches the disciples' boat, walking upon the water of the lake. When they see him, the disciples are terrified, but He calms them: "Take heart, it is I; have no fear!" (v. 27). Peter, with his usual passion, practically puts him to the test: "Lord, if it is you, bid me come to you on the water"; and Jesus answers "Come!" (vv. 28-29). Peter gets out of the boat and walks on the water; but a strong wind hits him and he begins to sink. And so he yells: "Lord, save me!" (30), and Jesus reaches out his hand and catches him. This story is a beautiful icon of the faith of the Apostle Peter. In the voice of Jesus who tells him: "Come!", he recognizes the echo of the first encounter on the shore of that very lake, and right away, once again, he leaves the boat and goes toward the Teacher. And he walks on the waters! The faithful and ready response to the Lord's call always enables one to achieve extraordinary things. But Jesus himself told us that we are capable of performing miracles with our faith, faith in Him, faith in his word, faith in his voice. Peter however begins to sink the moment he looks away from Jesus and he allows himself to be overwhelmed by the hardships around him. But the Lord is always there, and when Peter calls him, Jesus saves him from danger. Peter's character, with his passion and his weaknesses, can describe our faith: ever fragile and impoverished, anxious yet victorious, Christian faith walks to meet the Risen Lord, amid the world's storms and dangers. And the final scene is also very important. "And when they got into the boat, the wind ceased. And those in the boat worshipped him, saying, 'Truly you are the Son of God!'" (vv. 32-33). All the disciples are on the boat, united in the experience of weakness, of doubt, of fear and of "little faith". But when Jesus climbs into that boat again, the weather suddenly changes: they all feel united in their faith in Him. All the little and frightened ones become great at the moment in which they fall on their knees and recognize the Son of God in their Teacher. How many times the same thing happens to us! Without Jesus, far from Jesus, we feel frightened and inadequate to the point of thinking we cannot succeed. Faith is lacking! But Jesus is always with us, hidden perhaps, but present and ready to support us. This is an effective image of the Church: a boat which must brave the storms and sometimes seems on the point of capsizing. What saves her is not the skill and courage of her crew members, but faith which allows her to walk, even in the dark, amid hardships. Faith gives us the certainty of Jesus' presence always beside us, of his hand which grasps us to pull us back from danger. We are all on this boat, and we feel secure here despite our limitations and our weaknesses. We are safe especially when we are ready to kneel and worship Jesus, the only Lord of our life. This is what our Mother, Our Lady always reminds us. We turn to her trustingly.

Papa Francisco

El Evangelio de hoy nos presenta el episodio de Jesús que camina sobre las aguas del lago (cf. Mt 14, 22-33). Después de la multiplicación de los panes y los peces, Él invitó a los discípulos a subir a la barca e ir a la otra orilla, mientras Él despedía a la multitud, y luego se retiró completamente solo a rezar en el monte hasta avanzada la noche. Mientras tanto en el lago se levantó una fuerte tempestad, y precisamente en medio de la tempestad Jesús alcanzó la barca de los discípulos, caminando sobre las aguas del lago. Cuando lo vieron, los discípulos se asustaron, pensando que fuese un fantasma, pero Él los tranquilizó: «Ánimo, soy yo, no tengáis miedo» (v. 27). Pedro, con su típico impulso, le pidió casi una prueba: «Señor, si eres Tú, mándame ir a ti sobre el agua»; y Jesús le dijo: «Ven» (vv. 28-29). Pedro bajó de la barca y empezó a caminar sobre las aguas; pero el viento fuerte lo arrolló y comenzó a hundirse. Entonces gritó: «Señor, sálvame» (v. 30), y Jesús extendió la mano y lo agarró. Este relato es una hermosa imagen de la fe del apóstol Pedro. En la voz de Jesús que le dice: «Ven», él reconoció el eco del primer encuentro en la orilla de ese mismo lago, e inmediatamente, una vez más, dejó la barca y se dirigió hacia el Maestro. Y caminó sobre las aguas. La respuesta confiada y disponible ante la llamada del Señor permite realizar siempre cosas extraordinarias. Pero Jesús mismo nos dijo que somos capaces de hacer milagros con nuestra fe, la fe en Él, la fe en su palabra, la fe en su voz. En cambio Pedro comienza a hundirse en el momento en que aparta la mirada de Jesús y se deja arrollar por las adversidades que lo rodean. Pero el Señor está siempre allí, y cuando Pedro lo invoca, Jesús lo salva del peligro. En el personaje de Pedro, con sus impulsos y sus debilidades, se describe nuestra fe: siempre frágil y pobre, inquieta y con todo victoriosa, la fe del cristiano camina hacia el encuentro del Señor resucitado, en medio de las tempestades y peligros del mundo. Es muy importante también la escena final. «En cuanto subieron a la barca, amainó el viento. Los de la barca se postraron ante Él diciendo: «Realmente eres Hijo de Dios!»» (vv. 32-33). Sobre la barca estaban todos los discípulos, unidos por la experiencia de la debilidad, de la duda, del miedo, de la «poca fe». Pero cuando a esa barca vuelve a subir Jesús, el clima cambia inmediatamente: todos se sienten unidos en la fe en Él. Todos, pequeños y asustados, se convierten en grandes en el momento en que se postran de rodillas y reconocen en su maestro al Hijo de Dios. ¡Cuántas veces también a nosotros nos sucede lo mismo! Sin Jesús, lejos de Jesús, nos sentimos asustados e inadecuados hasta el punto de pensar que ya no podemos seguir. ¡Falta la fe! Pero Jesús siempre está con nosotros, tal vez oculto, pero presente y dispuesto a sostenernos. Esta es una imagen eficaz de la Iglesia: una barca que debe afrontar las tempestades y algunas veces parece estar en la situación de ser arrollada. Lo que la salva no son las cualidades y la valentía de sus hombres, sino la fe, que permite caminar incluso en la oscuridad, en medio de las dificultades. La fe nos da la seguridad de la presencia de Jesús siempre a nuestro lado, con su mano que nos sostiene para apartarnos del peligro. Todos nosotros estamos en esta barca, y aquí nos sentimos seguros a pesar de nuestros límites y nuestras debilidades. Estamos seguros sobre todo cuando sabemos ponernos de rodillas y adorar a Jesús, el único Señor de nuestra vida. A ello nos llama siempre nuestra Madre, la Virgen. A ella nos dirigimos confiados.